

Brugsanvisning
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Productinformatie
Οδηγίες Χρήσεως
Kullanım Kilavuzu
Инструкция
Instrukcja stosowania

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instruções de uso
Instruções de Uso
Bruksanvisning

- Rodfyl/dningsmateriale
- Juurikanava sealer
- Rotfyllingsmaterialet
- Materiaal voor het vullen van wortelkanalen
- Εμφρακτικό υλικό ριζικών σωληνών
- Kök kanal dolgu simanı
- Силер для корневых каналов
- Materiał do ostatecznego wypełniania kanałów korzeniowych

- Root canal sealer
- Wurzelfüllungsmaterial
- Ciment d'obturation canalaire
- Cemento endocanalare
- Sellador de conductos radiculares
- Material para obturação de condutos radiculares
- Rotfyllnadsmaterial

For dental use only!
Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan

CE 0123

5954007/210W/E3H

ivoclar
vivadent®
clinical

Instructions for Use

Product Description

Apexit Plus is an insoluble, radiopaque calcium hydroxide cement for the permanent obturation of root canals in combination with gutta-percha points. It does not shrink during setting and demonstrates excellent physical and biological properties. Apexit Plus is a two-component system. Base and activator are supplied in double-push syringes with a static mixing device.

Working Time

If no water is added, the working time is approx. 3 hours. The addition of water markedly reduces this time span.

Mixing Ratio

As Apexit Plus is supplied in double-push syringes with a static mixing device, no manual mixing is required. The material is thoroughly mixed in the correct ratio as it is dispensed and can be applied immediately.

Composition

Calcium salts (hydroxide, oxide, phosphate), hydrogenized colophony, disalicylate, bismuth salts (oxide, carbonate), highly dispersed silicon dioxide (silanized) and alkyl ester of phosphoric acid.

Indication

- Permanent obturation following vital pulp extirpation
- Permanent obturation following the removal of a gangrenous pulp and placement of intracanal disinfectant dressings
- Permanent obturation in cases with external and internal root resorption

Apexit Plus is suitable for use in the single cone and lateral condensation technique, as well as in all techniques involving heat-softened gutta-percha.

Contraindication

- Retrograde obturation
- Do not use Apexit Plus in patients with a known allergy to any of the product's ingredients.

Side Effects

Avoid contact of Apexit Plus with the skin / mucous membranes and the eyes. Unset Apexit Plus may cause slight irritations.

Interactions

The setting time of Apexit Plus in the root canal is dependent upon the availability of moisture. The setting reaction can progress very quickly in canals which have been inadequately dried. The amount of moisture required for the setting reaction reaches the root canal by means of the dentinal tubules. The material begins to set at the apex, as dentin is thinnest in this region and the apical foramen admits additional moisture. Thus even when using Apexit Plus, make sure to thoroughly dry the root canal system prior to performing the obturation. Outside the mouth, on the mixing pad, Apexit Plus may remain soft for several days, depending on the ambient humidity.

Application

Remove the cap of the double-push syringe by turning it 1/4 turn counter clock-wise (discard the cap, do not re-use it!) and replace it with a mixing tip. If the double-push syringe has been used before, replace the used mixing tip with a new one just before dispensing Apexit Plus. Insert the mixing tip. Push the tip completely down until the notch of the mixing tip is aligned with that of the double-push syringe. Secure the mixing tip in place by gripping the coloured base and turning it 1/4 turn clock-wise. The double-push syringe contains pre-dosed amounts of Apexit Plus base and activator, which are automatically mixed and dispensed when the two components are extruded. You may either pick up the mixed material directly with a lentulo spiral filler and spin it into the canal, or introduce the material into the canal with the Intra-Oral Root Canal Tips, and then use the lentulo to spin it up the canal to the apical area. Subsequently, the root canal is filled in a

conventional manner using gutta-percha points or warm gutta-percha.

At room temperature and medium humidity, Apexit Plus remains soft for several hours after mixing and dispensing. This permits obturation of multiple canals with a single mix. The setting time of Apexit Plus is between three and five hours. In very dry canals, or in situations where the sealer layer is thicker than usual (e.g. when the single cone technique is used), the setting time can be more than ten hours. Further treatment steps may be performed with any suitable material. Further manipulation of the root canal system, such as the insertion of an endodontic post or an apicectomy should not be done prior to 24 hours following root canal obturation.

Apexit Plus does not contain any pharmaceutical substances such as corticoids, antibiotics or formaldehyde-based preparations.

Thus apical foci of inflammation are not masked by the antiphlogistic and immunosuppressive effect of these additives. To avoid postoperative sensitivity in the event of an infected canal, however, antibacterial root canal dressings should be placed prior to applying Apexit Plus. Should postoperative sensitivity occur, it should cease after a maximum of 48 hours.

Storage and shelf life

- Do not use Apexit Plus after the indicated date of expiration.
- As Apexit Plus is temperature insensitive, it may either be stored at room temperature or in the refrigerator (2 to 28 °C/ 36 to 83 °F).
- Leave the used mixing tip on the syringe. Do not replace it with a new one until right before the next use. Do not re-use the original cap!
- Shelf life: see expiration date

Keep out of the reach of children!

For use in dentistry only!

Date information prepared: 12/2010; Rev. 2

Manufacturer
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

This material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the materials for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Apexit® Plus

Deutsch

Gebrauchsinformation

Beschreibung

Apexit Plus ist ein calciumhydroxidhaltiger, unlöslicher, röntgenopaker, nicht schrumpfender Zement mit ausgezeichneten physikalischen und biologischen Eigenschaften für die definitive Füllung von Wurzelkanälen in Verbindung mit Guttapercha. Apexit Plus ist ein Zweikomponenten-Material (Basis- und Aktivatorpaste, abgefüllt in einer Doppelschubspitze mit statischem Mischer).

Verarbeitungszeit

Wird kein Wasser zugemischt, so ist die Verarbeitungszeit ca. 3 Stunden. Bei Zugabe von Wasser verkürzt sich diese Zeit merklich.

Mischverhältnis

Durch Verwendung einer Doppelschubspitze mit statischem Mischer entfällt ein manueller Mischvorgang. Das Material liegt nach dem Ausdrücken im richtigen Verhältnis gemischt vor.

Zusammensetzung

Calciumsalze (Hydroxid, Oxid, Phosphat), Hydriertes Collophonium, Disalicylat, Bismutsalze (Oxyd, Carbonat), hochdisperses Siliciumdioxid (silanisiert) und Alkylester der Phosphorsäure.

Indikation

- definitive Wurzelfüllung nach einer Vitalexstirpation
- definitive Wurzelfüllung nach Entfernung einer gangränösen Pulpa und desinfizierenden Einlagen
- definitive Wurzelfüllung bei Kanälen mit internen und externen Resorptionen des Wurzeldentins

Apexit Plus ist sowohl mit Single Cone Technik, lateraler Kondensationstechnik als auch Techniken mit erwärmter Guttapercha einsetzbar.

Kontraindikation

- Retrograde Wurzelfüllung
- Sollte eine Allergie auf die in der Zusammensetzung angeführten Stoffe bekannt sein, so ist auf die Anwendung von Apexit Plus zu verzichten.

Nebenwirkungen

Kontakt von Apexit Plus mit Haut / Schleimhaut und Augen vermeiden. Apexit Plus kann in unausgehärtetem Zustand leicht reizend wirken.

Wechselwirkungen

Die Aushärtung von Apexit Plus im Wurzelkanal ist feuchtigkeitsabhängig. Bei ungenügend getrockneten Kanälen erfolgt die Aushärtung relativ schnell. Die für den Abbindevorgang notwendige Feuchtigkeit erreicht den Wurzelkanal über die Dentintubuli. Das Material härtet vom Apex her aus, da hier die Dentinstärke am geringsten ist und das Foramen apicale für weiteren Feuchtigkeitszutritt sorgt. Auf eine sorgfältige Trocknung des Wurzelkanalsystems vor der Abfüllung sollte daher auch bei der Anwendung von Apexit nicht verzichtet werden. Ausserhalb des Mundes auf dem Anmischblock bleibt Apexit Plus in Abhängigkeit von der Luftfeuchtigkeit möglicherweise über mehrere Tage hinweg weich.

Anwendung

Der Verschluss der Doppelschubspritze wird durch eine 1/4 Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn entfernt (wegwerfen, nicht wieder verwenden!) und durch eine Mischkanüle ersetzt. Bei bereits verwendeter Doppelschubspritze erst unmittelbar vor dem Ausbringen von Apexit Plus eine neue Mischkanüle aufsetzen. Mischkanüle einsetzen. Dabei die Kanüle ganz nach unten schieben, bis die Einkerbung auf Mischkanüle und Doppelschubspritze aufeinander treffen. Die farbige Basis fassen und die Kanüle mit 1/4 Drehung im Uhrzeigersinn fixieren. Apexit Plus Basis- und Katalysatorpaste sind in der Doppelkammerspritze gebrauchsfertig dosiert und werden beim Ausbringen auf den Mischblock in der Kanüle gemischt. Das auf den Mischblock ausgebrachte Material kann mit

einem Lentulo aufgenommen und in die Kanäle einrotiert werden oder mit den beigelegten Intra Canal Tips direkt in die Wurzelkanäle vorgelegt werden und von dort aus mit dem Lentulo nach apikal eingebracht werden. Der Wurzelkanal wird nun in üblicher Art und Weise mit Guttaperchaspitzen oder erwärmter Guttapercha abgefüllt. Das angemischte Apexit Plus bleibt auf dem Mischblock bei Raumtemperatur und mittlerer Luftfeuchtigkeit mehrere Stunden weich, sodass bei mehrwurzeligen Zähnen Apexit Plus nur einmal angemischt werden muss. Die Aushärtungszeit von Apexit Plus liegt zwischen drei und fünf Stunden. In sehr trockenen Kanälen oder Situationen mit erhöhter Schichtstärke des Sealers (z.B. bei Anwendung der Single-Cone-Technik) kann die Aushärtungszeit auch über 10 Stunden betragen. Die weitere Versorgung des Zahnes kann mit jedem konventionellen Material durchgeführt werden. Eine weitere Manipulation am Kanalsystem wie die Präparation für einen Stiftstumpfaufbau oder eine Wurzelspitzenresektion sollte frühestens 24 Stunden nach der Wurzelkanalfüllung erfolgen. Apexit Plus ist frei von pharmazeutischen Wirkstoffen wie Corticoiden, Antibiotika und formaldehydhaltigen Präparaten. Apikale Entzündungsherde werden daher nicht durch die antiphlogistische und immunsuppressive Wirkung solcher Zusätze maskiert. Die Anwendung von Apexit Plus setzt bei infizierten Kanälen vorherige antibakterielle Zwischen- einlagen voraus, um eine postoperative Sensibilität zu verhindern. Tritt dennoch eine postoperative Sensibilität auf, so sollte diese in der Regel nach maximal 48 Stunden verschwinden.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Apexit Plus soll nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr angewendet werden
- Apexit Plus ist unempfindlich gegen Temperatureinflüsse und kann bei Raumtemperatur oder im Kühlschrank (2–28° C) gelagert werden.
- Nach Gebrauch Mischkanüle auf Spritze belassen, erst bei der nächsten Anwendung durch eine neue Kanüle ersetzen. Nicht den Originalverschluss wieder verwenden!
- Haltbarkeit: siehe Ablaufdatum

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Erstellung der Gebrauchsinformation: 12/2010; Rev. 2

Hersteller

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergaben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Apexit® Plus

Français

Mode d'emploi

Définition

Apexit Plus est un ciment radio-opaque à base d'hydroxyde de calcium, insoluble, indiqué pour l'obturation canalaire définitive en combinaison avec des pointes gutta-percha.

Il ne subit pas de retrait pendant la prise et est doté d'excellentes propriétés physiques et biologiques.

Apexit Plus est un matériau à deux composants : une base et un activateur, conditionnés en seringue double automélangeante.

Temps de travail

Si l'on n'ajoute pas d'eau, le temps de travail est d'environ 3 heures. L'ajout d'eau réduit sensiblement ce délai.

Ratio de mélange

Apexit Plus étant délivré en double seringue automélangeante, aucun mélange manuel n'est nécessaire. Le matériau est soigneusement mélangé, dans les proportions idéales, et peut être appliqué immédiatement.

Composition

Sels de calcium (hydroxyde, oxyde, phosphate), collophonium hydraté, disalicylate, sels de bismuth (oxyde, carbonate), dioxyde de silicium hautement dispersé (silanisé) et ester d'alkyle d'acide phosphorique.

Indications

- Obturation canalaire définitive après pulpectomie
 - Obturation canalaire définitive après retrait d'une pulpe gangrenée et mise en place des pansements désinfectants intracanaux.
 - Obturation canalaire définitive sur dents présentant une résorption interne ou externe de la dentine radiculaire.
- Apexit Plus est utilisable suivant la technique de cône unique et de condensation latérale, comme dans toutes les techniques faisant appel à de la gutta-percha chaude.

Contre-indications

- Obturation canalaire rétrograde
- Ne pas utiliser Apexit Plus en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Effets secondaires

Éviter tout contact avec la peau, les muqueuses et les yeux. Le matériau non parfaitement durci peut provoquer de légères irritations.

Interactions

Le temps de prise d'Apexit Plus à l'intérieur du canal radiculaire dépend de l'hygrométrie. Le matériau durcit rapidement lorsque le canal radiculaire n'est pas assez sec. L'hygrométrie nécessaire pour le durcissement atteint le canal radiculaire par l'intermédiaire de la dentine tubulaire. A l'apex, le matériau durcit rapidement parce que l'épaisseur de la dentine est faible et parce que le foramen apical apporte de l'humidité. C'est pourquoi lorsque l'on utilise Apexit Plus, il faut soigneusement sécher le canal radiculaire avant de procéder à l'obturation. Sur le bloc de mélange, et selon l'hygrométrie, Apexit Plus reste souple pendant plusieurs jours.

Application

Retirer le bouchon de la double seringue en le tournant d'1/4 quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (jeter le bouchon, ne pas le réutiliser !) et le remplacer par un embout de mélange. Si la double seringue a déjà été utilisée, remplacer l'embout de mélange usagé par un nouveau juste avant d'expulser Apexit Plus. Insérer l'embout de mélange, le pousser à fond vers le bas jusqu'à ce que le repère soit aligné avec celui de la seringue. Bloquer l'embout de mélange en tournant la base de couleur d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. La double seringue contient des quantités prédosées d'Apexit Plus base et catalyseur, qui sont automatiquement mélangées lorsque les composants sont expulsés.

Vous pouvez aussi prélever le mélange directement avec un "lentulo" et l'introduire dans le canal, ou introduire le matériau dans le canal à l'aide de pointes canalaire

intra-orales, et ensuite le pousser avec un "lentulo" du canal vers la région apicale. Ensuite, remplir le canal normalement avec des pointes en gutta-percha ou de la gutta-percha chaude.

À température ambiante et hygrométrie moyenne, Apexit Plus reste souple pendant plusieurs heures après mélange. Cela permet d'obtenir, à partir d'un seul mélange, des dents pluriradiculées. Le temps de prise dans le canal d'Apexit Plus se situe entre trois et cinq heures. Dans des canaux très secs, ou dans des situations où la couche du matériau d'obturation est plus épaisse qu'habituellement (par ex. quand la technique de cône unique est utilisée), le temps de prise peut être supérieur à dix heures. Les étapes ultérieures du traitement s'effectuent comme à l'accoutumée, avec des matériaux conventionnels. Une autre intervention au niveau du système canalaire, comme la mise en place d'un tenon dans le canal radiculaire ou une résection apicale, doit s'effectuer, au plus tôt, 24 heures après l'obturation canalaire.

Apexit Plus est exempt d'agents pharmaceutiques tels que les corticoïdes, antibiotiques et préparations contenant du formaldéhyde.

Ainsi, les foyers d'inflammation apicaux ne seront pas masqués par l'action anti-inflammatoire et désensibilisante de tels additifs. Une désinfection à l'aide de produits antibactériens devrait être effectuée avant l'utilisation d'Apexit Plus, ce qui empêcherait des complications post-opératoires. Si toutefois une sensibilité post-opératoire devait survenir, celle-ci devrait disparaître après 48 heures maximum.

Autres recommandations

- Ne pas utiliser Apexit Plus au-delà de la date de péremption.
- Apexit Plus n'étant pas sensible aux effets de la température, il peut être stocké à température ambiante ou au réfrigérateur (entre 2 et 28 °C).
- Après utilisation, laisser l'embout de mélange sur la seringue. Ne le remplacer par un nouveau qu'au moment de la prochaine utilisation. Ne pas réutiliser le bouchon d'origine !
- Délai de conservation : se référer aux indications figurant sur l'emballage.

**Ne pas laisser à la portée des enfants !
Réservé exclusivement à l'usage dentaire !**

Date de réalisation du présent mode d'emploi :
12/2010; Rev. 2

Fabricant

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Ce matériau a été développé exclusivement pour un usage dentaire. Il doit être mis en oeuvre en respectant scrupuleusement le mode d'emploi. La responsabilité du fabricant ne peut être reconnue pour des dommages résultant d'un non respect du mode d'emploi ou un élargissement du champ d'application prévu. L'utilisateur est responsable des tests effectués sur les matériaux et qui ne sont pas explicitement énoncés dans le mode d'emploi. Les descriptions et les données fournies ne sont pas des garanties ni des engagements.

Apexit® Plus

Italiano

Istruzioni d'uso

Descrizione

Apexit Plus è un cemento all'idrossido di calcio, insolubile, radiopaco per l'otturazione endocanalare definitiva in combinazione con punte di guttaperca. Oltre a presentare eccellenti proprietà fisiche e biologiche, Apexit Plus non subisce contrazione. Apexit Plus è un cemento bicomponente: pasta Base e Catalizzatore vengono erogati dalla pratica siringa doppia automiscelante.

Tempo di lavorazione

Se non viene aggiunta acqua, il tempo di lavorazione è di circa 3 ore. L'aggiunta di acqua riduce notevolmente i tempi di lavorazione.

Dosaggio

Per Apexit Plus, fornito in siringa doppia automiscelante non è necessaria una miscelazione manuale. Il cemento estruso dalla siringa nel corretto dosaggio di miscelazione può essere applicato immediatamente.

Composizione

Sali di calcio (idrossido, ossido, fosfato), colofonia idrato, disalicilato, sali di bismuto (ossido, carbonato), biossido di silicio altamente disperso (silanizzato) ed estere alchile dell'acido fosforico.

Indicazioni

- Otturazione endocanalare definitiva dopo estirpazione della polpa vitale
- Otturazione endocanalare definitiva dopo rimozione di polpa gangrenosa ed impacchi endocanalari disinfettanti
- Otturazione endocanalare definitiva in casi di riassorbimento esterno ed interno della dentina radicolare

Apexit Plus è indicato per la tecnica a cono singolo, la tecnica di condensazione laterale e le tecniche con guttaperca riscaldata.

Controindicazioni

- Otturazione endocanale retrograda
- Non utilizzare Apexit Plus in pazienti con conosciuta allergia ad uno qualsiasi dei componenti del prodotto.

Effetti collaterali

Evitare il contatto di Apexit Plus con cute/mucose ed occhi. Apexit Plus non perfettamente polimerizzato può causare leggera irritazione.

Interazioni

L'indurimento di Apexit Plus nel canale radicolare dipende dal grado di umidità. La presa può essere particolarmente rapida con canali radicali non adeguatamente asciugati. L'umidità necessaria per il processo di presa raggiunge il canale radicolare attraverso i tubuli dentinali. Il materiale indurisce partendo dall'apice, in quanto la dentina in questa area è molto assottigliata ed il forame apicale favorisce la presenza di ulteriore umidità. Pertanto, utilizzando Apexit Plus, assicurarsi di aver asciugato molto accuratamente il sistema canale prima di eseguire l'otturazione. Fuori dal cavo orale, p.e. sul blocchetto d'impasto, Apexit Plus può rimanere morbido per diversi giorni, a seconda dell'umidità relativa.

Applicazione

Rimuovere il cappuccio dalla siringa doppia, girandolo di un quarto in senso antiorario (gettare il cappuccio, non riutilizzare!) ed inserire il puntale di miscelazione. Dopo un precedente uso della doppia siringa, sostituire il puntale di miscelazione vecchio con uno nuovo appena prima dell'uso. Inserire il puntale di miscelazione, spingendolo completamente verso il basso finché l'intaccatura del puntale di miscelazione risulti perfettamente allineato con l'intaccatura della siringa doppia. Fermare il puntale in situ afferrando l'anello colorato del puntale di miscelazione e fissarlo ruotando

di 1/4 in senso orario. Pasta Base e Catalizzatore di Apexit Plus sono pronti all'uso nella siringa doppia e vengono automaticamente miscelati in un rapporto di dosaggio ideale attraverso la cannula in fase d'estrusione. Si può prelevare il prodotto miscelato dal blocchetto d'impasto direttamente con un lentulo per poi inserirlo direttamente nel canale, oppure Apexit Plus può essere apportato direttamente nel canale con le punte endocanali fornite (Intra-Oral-Rootcanal Tips), per essere poi distribuito con un lentulo in direzione apicale. Il canale radicolare ora viene riempito in modo usuale utilizzando punte di guttaperca o guttaperca riscaldata. A temperatura ambiente ed un tasso d'umidità medio, Apexit Plus resta morbido per diverse ore dopo essere stato miscelato ed estruso. Ciò consente l'otturazione di canali multipli con una sola miscelazione di Apexit Plus. Il tempo di indurimento di Apexit Plus è fra tre e cinque ore. In canali molto asciutti oppure in situazioni con un maggiore spessore del Sealer (p.es. utilizzando la tecnica Single Cone) il tempo di indurimento può essere anche di oltre 10 ore. Ulteriori trattamenti terapeutici del dente trattato endodonticamente possono essere realizzati con qualsiasi materiale adatto allo scopo. Un'ulteriore intervento sul sistema endocanale, come p. e. la ricostruzione del perno moncone o un'apicetomia, non andrebbe eseguito prima delle 24 ore successive all'otturazione endocanale. Apexit Plus non contiene sostanze farmacologiche quali corticosteroidi, antibiotici o preparati a base di formaldeide. Pertanto focolai d'inflammazione apicale non vengono mascherati dall'azione antiflogistica e immunosoppressiva di questi additivi. Tuttavia, per evitare sensibilità postoperatoria nel caso di canali infetti, è consigliabile l'uso di un antibatterico endocanale prima di applicare Apexit Plus. In caso di sensibilità postoperatoria, questa terminerà al massimo nelle 48 ore successive.

Conservazione

- Non utilizzare Apexit Plus dopo la data di scadenza indicata.
- Apexit Plus è insensibile alla temperatura e quindi può essere conservato a temperatura ambiente o in frigorifero (2–28 °C).

- Lasciare il puntale di miscelazione inserito sulla siringa dopo l'uso. Non sostituirlo fino a nuovo uso.
- Non riutilizzare il cappuccio di chiusura originale!
- Data di scadenza: vedi data indicata

Ad esclusivo uso odontoiatrico!
Tenere il prodotto fuori della portata dei bambini!

Realizzazione delle istruzioni d'uso: 12/2010; Rev. 2

Produttore
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Questo prodotto è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo odontoiatrico. Il suo impiego deve avvenire attenendosi esclusivamente alle relative istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per questo prodotto. Gli utilizzatori sono responsabili della sperimentazione del materiale in campi d'utilizzo non esplicitamente indicati nelle istruzioni d'uso. Le descrizioni e i dati non costituiscono alcuna garanzia delle proprietà dei prodotti e non sono vincolanti.

Apexit® Plus

Español

Instrucciones de uso

Descripción del Producto

Apexit Plus es un cemento de hidróxido de calcio insoluble y radiopaco para la obturación permanente de conductos radiculares en combinación con puntas de guttapercha. No se contrae durante el fraguado y demuestra excelentes propiedades físicas y biológicas. Apexit Plus es un sistema bicomponente. Base y activador se presentan en jeringas de presión dobles con un dispositivo de automezcla.

Tiempo de trabajo

Si no se añade agua, el tiempo de trabajo es de aproximadamente 3 horas. Si se añade agua, el margen de trabajo se reduce considerablemente.

Proporción de mezcla

Gracias a que Apexit Plus se presenta en jeringas de presión dobles con un dispositivo de automezcla, no se requiere mezcla manual. El material se mezcla perfectamente en la proporción correcta en que es dispensado y se puede aplicar inmediatamente.

Composición

Sales de calcio (hidróxido, óxido, fosfato), colofonia hidrogenada, disalicilato, sales de bismuto (óxido, carbonato), dióxido de silicio altamente disperso (silanizado) y alquil-éster del ácido fosfórico.

Indicaciones

- Obturación permanente después de extirpación pulpar vital.
- Obturación permanente después de eliminar pulpa necrótica y colocación de desinfectante protector intraconducto.
- Obturación permanente en casos de reabsorción radicular externa e interna.

Apexit Plus está indicado para la técnica de condensación lateral y cono único así como con todas las técnicas que implican guttapercha termoplástica

Contraindicaciones

- Obturaciones retrógradas
- No utilizar Apexit Plus en pacientes con alergia conocida a cualquiera de sus componentes.

Efectos secundarios

Evitar el contacto de Apexit Plus con la piel /membranas mucosas y ojos. Apexit Plus sin fraguar podría causar ligera irritación.

Interacciones

El tiempo de fraguado de Apexit Plus en el conducto radicular depende de la humedad existente. La reacción de fraguado puede progresar muy rápidamente en los conductos que no se hayan secado adecuadamente. La cantidad de humedad requerida para la reacción de fraguado se consigue del conducto radicular a través de los túbulos dentinarios. El material comienza a fraguar en el ápice, ya que la dentina en esta región es más delgada y del foramen apical que admite humedad adicional. De esta manera, incluso al utilizar Apexit Plus, se debe asegurar secar perfectamente el sistema del conducto radicular antes de realizar la obturación. Apexit Plus puede permanecer blando fuera de boca, en el bloc de mezcla, durante varios días, dependiendo de la humedad ambiente.

Aplicación

Retirar la tapa de la jeringa de presión doble, girándola 1/4 de vuelta en el sentido de las manecillas del reloj (desechar la tapa, no reutilizarla) y reemplazarla con una punta de automezcla. Si la jeringa doble se hubiera utilizado antes, reemplace la punta de automezcla por una nueva justo antes de dispensar Apexit Pus. Insertar la punta de automezcla. Empujar la punta completamente hasta que la muestra esté alineada con la de la jeringa de presión doble. Asegurar la punta de mezcla en su posición, apretando la base de color y girándola 1/4 de vuelta en el sentido de las manecillas del reloj. La jeringa de presión

doble contiene cantidades predosificadas de Apexit Plus base y activador, que se mezclan automáticamente y se dispensan cuando los dos materiales se extraen. Se puede o bien coger el material mezclado directamente con un léntulo de obturación e introducirlo hasta el conducto, o introducir el material en el conducto con las puntas de conducto radicular intraorales y seguidamente utilizar un léntulo para introducirlo en el conducto hasta el área apical. Seguidamente, el conducto radicular se obtura de manera convencional utilizando puntas de guttapercha o guttapercha térmica.

A temperatura ambiente y humedad media, Apexit Plus permanece blando durante varias horas después de la mezcla y de que se haya dispensado. Esto permite la obturación de múltiples conductos con una sola mezcla. El tiempo de fraguado de Apexit Plus está entre 3 a 5 horas. En conductos muy secos, o en situaciones en que la capa de sellador es más grueso de lo usual (ej cuando se utiliza la técnica de cono individual) el tiempo de fraguado puede ser mayor de diez horas.

Otros pasos de tratamiento se pueden realizar con un material apropiado. Otras manipulaciones en el sistema del conducto radicular, tales como inserción de postes endodónticos o apicectomías no se deberán realizar antes de transcurridas 24 horas de la obturación del conducto radicular.

Apexit Plus no contiene sustancias medicamentosas tales como corticoides, antibióticos o preparaciones con base de formaldehído.

Así, los focos apicales o inflamación no se enmascaran por el efecto antiflogístico o inmunosupresor de estos componentes. Sin embargo, para evitar sensibilidad postoperatoria del conducto durante el proceso de un conducto afectado, se deberá colocar un apósito de conducto radicular antibacteriano antes de la aplicación de Apexit Plus. Si apareciera sensibilidad postoperatoria, ésta cesará después de un máximo de 48 horas.

Almacenamiento y estabilidad de almacenamiento

- No utilizar Apexit Plus una vez caducado
- Gracias a que Apexit Plus es insensible a las temperaturas, se puede almacenar a temperatura ambiente o en frigorífico (2 a 28° C / 36 a 83° F)

- Conservar la punta de automezcla de la jeringa.
No la reemplace por una nueva justo hasta antes del siguiente uso. No reutilice el tapón original.
- Caducidad: ver fecha de caducidad

¡Manténgase fuera del alcance de los niños!
¡Sólo para uso odontológico!

Fecha de las instrucciones de uso: 12/2010; Rev. 2

Fabricante

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan /Liechtenstein

Este material ha sido desarrollado exclusivamente para uso dental. Su procesamiento debe llevarse a cabo estrictamente de acuerdo a las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes por su aplicación en otros campos o por una utilización inadecuada. Es más, el usuario está obligado bajo su propia responsabilidad a controlar la idoneidad del producto para cualquier propuesta no especificada en estas instrucciones. Descripciones y datos no constituyen garantía de los atributos y no son vinculantes.

Apexit® Plus

Português

Instruções de Uso

Descrição do produto

Apexit Plus é um cimento de hidróxido de cálcio, insolúvel e radiopaco, para a obturação definitiva de condutos radiculares, em conjunto com cones de guta-percha. Este cimento não exhibe contração durante a reação de presa e demonstra excelentes propriedades físicas e biológicas. Apexit Plus é um sistema de dois componentes. A base e o catalisador são fornecidos em seringas de dupla pressão, com dispositivo estático de mistura.

Tempo de trabalho

Quando água não for adicionada, o tempo de trabalho é aprox. de 3 horas. A adição de água reduz, de modo significativo, este período de tempo.

Proporção de mistura

Como Apexit Plus é fornecido em seringas de dupla pressão, com um dispositivo estático de mistura, não é necessária a manipulação manual. O material é completamente misturado, na correta proporção, no momento em que é dispensado, e pode ser aplicado imediatamente.

Composição

Sais de cálcio (hidróxido, óxido, fosfato), colofônia hidro-genada, di-salicilato, sais de bismuto (óxido, carbonato), dióxido de silício altamente disperso (silanizado) e alquil-éster do ácido fosfórico.

Indicações

- Para obturação final de conduto radicular, após extirpação da polpa viva.
- Para a obturação final de conduto radicular, após remoção da polpa gangrenosa e colocação intra-canal de curativos desinfetantes.

– Para a obtenção final de conduto radicular no caso de evidente reabsorção interna e externa da dentina radicular.

Apexit Plus é adequado para uso com a técnica do cone único, com a técnica da condensação lateral e com todas as técnicas que utilizam guta-percha termo-amaciada.

Contra-indicações

- Obtenção retrógrada.
- Não usar Apexit Plus quando existir comprovada alergia a qualquer um dos seus componentes.

Efeitos colaterais

Evitar o contato do Apexit Plus com pele, mucosa e olhos. Apexit Plus não endurecido pode causar ligeiras irritações.

Interações

A reação de presa do Apexit Plus depende da disponibilidade de umidade. A reação de presa pode progredir de modo muito rápido nos condutos radiculares que foram inadequadamente secos. A quantidade de umidade, necessária para a reação de presa, alcança o conduto radicular através dos túbulos dentinários. O material começa a endurecer na região do ápice radicular, onde a espessura da dentina é menor, e o forame apical permite a entrada de umidade adicional. Fora da cavidade oral, sobre o bloco de manipulação, Apexit Plus pode permanecer no estado cremoso, sem endurecer, durante vários dias, dependendo da umidade do ambiente.

Aplicação

Remover a tampa da seringa de dupla-pressão, com giro de 1/4 de volta no sentido anti-horário (descartar a tampa, não reutilizá-la!). Substituir a tampa por uma ponta de mistura. Se a seringa de dupla pressão já foi empregada, substituir a ponta de mistura usada por uma nova, antes de dispensar o Apexit Plus. Para este propósito, empurrar totalmente a ponta de mistura para baixo até que o seu entalhe permaneça alinhado com o entalhe da seringa de dupla pressão. Segurando a base colorida em posição, fixar a ponta de mistura, girando 1/4 de volta para a direita (no sentido horário).

A seringa de dupla pressão contém pré-dosadas quantidades da base e do catalisador do Apexit Plus, que são misturadas, quando os dois componentes forem dispensados. Assim, o material misturado poderá ser apanhado diretamente com instrumento do tipo lentulo e aplicado no conduto radicular, ou ser introduzido no conduto radicular à custa das "Intra-Oral Root Canal Tips", utilizando o lentulo para inserir o material até a área apical. A seguir, o conduto radicular deve ser obturado da maneira habitual, usando cones de guta-percha ou guta-percha aquecida. O tempo de presa do Apexit Plus está situado entre três e cinco horas. Em canais muito secos ou em situações em que a camada do selador é mais grossa do que a usual (p.ex., quando a técnica do cone único é usada), o tempo de presa pode ser maior do que 10 horas.

A restauração do dente poderá ser feita à custa de qualquer material convencional. Entretanto, a manipulação do conduto, como a inserção de um poste intra-radicular ou apicetomia, somente deve ser realizada 24 horas após a obtenção do conduto radicular.

Apexit Plus não contém ingredientes farmacêuticos ativos, como corticóides, antibióticos e preparados com formaldeído. Assim, o foco de inflamação apical não será mascarado pelos efeitos antiflogístico e imunossupressivo destes aditivos. É recomendado, para evitar a sensibilidade pós-operatória, no caso de conduto infeccionado, empregar um medicamento antibacteriano, antes da aplicação de Apexit Plus. Normalmente, nos casos em que ocorre sensibilidade pós-operatória, os sintomas desaparecem depois de um período máximo de 48 horas.

Armazenagem e vida útil

- Apexit Plus não deve ser usado com prazo de validade vencido.
- Apexit Plus não é afetado por mudanças de temperatura, podendo ser armazenado na temperatura ambiente ou na geladeira (2–28 °C / 36–83 °F).
- Deixar a ponta de mistura usada na seringa. Não trocar por uma nova antes do próximo uso. Não reutilizar a tampa original.
- Vida útil: ver prazo de validade.

Manter longe do alcance das crianças.
Somente para uso odontológico.

Data de elaboração destas Instruções de Uso:
12/2010; Rev. 2

Fabricante:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, ante do uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer tipo de vinculação.

Apexit® Plus

Svenska

Bruksanvisning

Beskrivning

Apexit Plus är ett olösligt radiopakt kalciumhydroxid cement för permanent rotfyllning av rotkanaler i kombination med guttaperka points. Det sjunker inte ihop under stelningen och uppvisar utmärkta fysikaliska och biologiska egenskaper. Apexit Plus är ett tvåkomponent system. Bas och aktivator levereras i en dubbelspruta med ett statiskt blandningshjälpmedel.

Arbetstid

Om inget vatten tillsätts är arbetstiden ca. tre timmar. Arbetstiden minskar markant om vatten tillsätts.

Blandförhållande

Apexit Plus behöver inte blandas manuellt eftersom det levereras i en dubbelspruta med ett statiskt blandningshjälpmedel. Materialet blandas i rätt proportioner samtidigt som det trycks ut och kan appliceras direkt.

Innehåll

Kalciumhydroxid, kalciumoxid, kalciumfosfat, hydrerat kolofonium, disalicylat, vismutoxid, vismutkarbonat, högdisperserad kiseldioxid (silaniserad) och alkylester av fosforsyra.

Indikation

- Definitiv rotfyllning efter vital pulpaextirpation
- Definitiv rotfyllning efter avlägsnande av gangrös pulpa och provisoriska medikamentinlägg
- Definitiv rotfyllning av kanaler med intern och extern resorbition av rotdentinet

Apexit Plus är både lämplig när man använder singelkoner vid lateral kondenseringsteknik, och vid tekniker som involverar värmebehandlad guttaperka.

Kontraindikation

- Retrograd rotfyllning
- Apexit Plus ska inte användas om patienten har känd allergi mot någon av beståndsdelarna i materialet

Sidoeffekter

Undvik kontakt med hud/slemhinna och ögon. Apexit Plus kan i ohärdat tillstånd ha en lätt retande verkan.

Interaktioner

Stelningstiden beror på tillgången av fukt i rotkanalen. Vid otillräckligt torrlagda kanaler kan Apexit Plus härda mycket snabbt. Den nödvändiga fukten för sluthårdningen får rotkanalen genom dentintubuli. Apexit Plus börjar härda från apex, där dentinet är som tunnast och då foramen apikale ger tillgång till fukt. Därför måste man vara var noggrann med att torka rotkanalsystemet innan Apexit Plus används vid rotfyllning. Apexit Plus håller sig mjukt under några dagar utanför munnen, på blandningsblock, beroende på luftfuktigheten.

Applicering

Ta av hatten på dubbelsprutan genom att vrida den i 1/4 varv motsols. Kasta bort hatten (återanvänd den inte), sätt istället dit en blandningsspets. Om dubbelsprutan redan använts tidigare, byt ut den använda blandningsspetsen mot en ny, precis innan du trycker ut Apexit Plus. Sätt fast blandningsspetsen. Tryck ner spetsen ordentligt så att skåran på blandningsspetsen överensstämmer med den på dubbelsprutan. Sätt fast blandningsspetsen genom att ta tag i den färgade delen och vrida den 1/4 varv medsols. Dubbelsprutan innehåller fördoserade mängder av Apexit Plus bas och aktivator som blandas automatisk när de två komponenterna extruderas. Du kan antingen plocka upp det färdigblandade materialet direkt med en lentulonål och föra upp det till den apikala delen i kanalen eller föra ner materialet i kanalen med "Intra-Oral Root Canal Tips" och sen använda lentulonål för att föra upp det i kanalen till apikalområdet. Rotkanalen fylls på vanligt sätt med rotkanalspoints (t.ex. guttaperka eller silverspetsar). Vid rumstemperatur med normal luftfuktighet håller sig

Apexit Plus mjuk under flera timmar efter att det blandats och trycks ut. Endast en tillblandning behövs för flerotiga tänder. Härdningstiden för Apexit Plus är mellan tre och fem timmar. I mycket torra kanaler, eller i situationer där sealer-skiktet är tjockare än vanligt (t.ex. när singelkonsteknik används), kan härdningstiden bli längre än tio timmar. Ytterligare bearbetning av rotkanalsystemet, såsom placering av endodontiska stift eller apextomi, ska göras tidigast 24 timmar efter rotfyllningen. Apexit är fritt från farmaceutiska substanser som cortison, antibiotika och formaldehyd. Apikala infektioner kommer därmed inte att döljas av antiflogistisk eller immunsuppressiv verkan. Antibakteriellt rotkanalskydd bör användas innan Apexit Plus appliceras för att undvika postoperativ sensibilitet vid eventuell infekterad kanal. Skulle trots detta en postoperativ överkänslighet uppstå, försvinner den efter maximalt 48 timmar.

Förvaring

- Apexit ska inte användas efter utgångsdatum.
- Apexit förändras inte av temperaturväxlingar, utan kan förvaras i rumstemperatur eller i kylskåp (28 °C / 36 till 83 °F).
- Låt den använda blandningsspetsen sitta kvar på sprutan. Sätt inte dit en ny blandningsspets förrän vid nästa användning. Återanvänd inte originalhatten!
- Hållbarhetstid: Se utgångsdatum.

Förvaras oåtkomligt för barn! Endast för dentalt bruk!

Bruksanvisningen framställd: 12/2010; Rev. 2

Tillverkare

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Detta material har utveckats speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaktasamhet i materialbehandlingen, underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utöver de fastställda indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna.

Apexit® Plus

Dansk

Brugsanvisning

Beskrivelse

Apexit Plus er en calciumhydroxidholdig, uopløselig, røntgenopak, ikke-skrumpende cement med gode fysiske og biologiske egenskaber til brug ved endelig fyldning af rodkanaler med guttaperka. Apexit Plus er et tokomponent materiale (basis- og aktivatorpasta, leveret i dobbeltsprøjte med statisk blander).

Arbejdstid

Hvis der ikke tilsættes vand, er arbejdstiden ca. 3 timer. Ved tilsætning af vand forkortes arbejdstiden mærkbart.

Blandingsforhold

Gennem anvendelsen af en dobbeltsprøjte med statisk blander, bortfalder en manuel blanding. Materialet er klar til brug og blandet i det rigtige forhold straks efter udpresning.

Indhold

Calciumsalte (hydroxid, oxid, fosfat), hydreret collophonium, dimethylsilicylat, vismutsalte (oxid, carbonat), amorf siliciumdi-oxid (silaniseret) og alkylester af fosforsyre

Indikation

- Endelig rodfyldning efter vitalekstirpation
- Endelig rodfyldning efter fjernelse af nekrotisk pulpa og desinficerende indlæg
- Endelig rodfyldning af kanaler med intern og ekstern resorption af roddentin

Apexit Plus kan anvendes med såvel single cone teknik, lateral kondensations teknik såvel som med opvarmet guttaperka.

Kontraindikation

- retrograd rodfyldning
- ved erkendt allergi mod et eller flere af indholdsstofferne må Apexit Plus ikke anvendes

Bivirkninger

Undgå at Apexit Plus kommer i kontakt med hud/slimhinder og i øjne. Apexit Plus kan i uafbundet tilstand virke let lokalirriterende.

Vekselvirkninger

Afbindingen af Apexit Plus i rodkanalen er fugtighedsafhængig. Ved utilstrækkelig tørlægning af rodkanalen vil afbindingen forløbe hurtigt.

Den fugtighed som er nødvendig for at materialet kan afbinde tilføres rodkanalen gennem dentintubuli. Afbindingen af materialet starter ved apex da dentintykkelsen er mindst her og foramen apicale sørger for ekstra fugtighed. Det bør således tilstræbes at overholde en omhyggelig tørlægning af rodkanalsystemet inden rodfyldning også når der anvendes Apexit Plus. På udrøringsblokken uden for munden kan Apexit Plus forblive blødt i flere dage afhængig af luftfugtigheden.

Anvendelse

Hætten på dobbeltsprøjten fjernes (kasseres, må ikke genanvendes) ved at dreje hætten en kvart omdrejning mod uret. Hætten erstattes af en blandekanyle. Ved tidligere anvendte dobbeltsprøjter må blandekanylen først udskiftes umiddelbart inden anvendelsen af Apexit Plus. Blandekanylen monteres. Herved føres kanylen helt i bund til indkærvningerne på blandekanylen og dobbeltsprøjten mødes. Tag fat om den indfarvede basis og drej den en kvart omgang med uret for at fiksere kanylen. Apexit Plus base- og katalysatorpasta er doseret færdig til brug i dobbeltsprøjten og blandes i kanylen ved udpresning til udrøringsblokken. Det på udrøringsblokken udpresede materiale kan samles op med en rodspiral (Lentulo) og roteres ind i kanalerne eller med de vedlagte Intra-Oral-Rootcanal Tips anbringes materialet direkte i rodkanalerne og roteres apikalt med rodspiralen. Rodkanalen fyldes nu på sædvanlig vis med guttaperkapoints eller opvarmet

Apexit® Plus

Suomi

guttaperka. Den blandede Apexit Plus kan ved stuetemperatur og middel luftfugtighed forblive blød på udrøringsblokken i flere timer. Dette betyder, at ved fyldning af flerrodede tænder skal Apexit Plus kun blandes en gang. Afbindingstiden for Apexit Plus er mellem tre og fem timer. I meget tørre kanaler, eller i situationer, hvor fyldningsmaterialelaget er tykkere end normalt (f.eks. når der anvendes single cone teknik), kan afbindingstiden være mere end ti timer. Den videre behandling af tanden kan udføres med ethvert konventionelt materiale. Videre behandling af rodkanalsystemet som f.eks. præparation til stiftopbygning eller rodspidsresektion bør tidligst udføres efter 24 timer. Apexit Plus er ikke tilsat farmaceutiske medikamenter som f.eks. corticoider, antibiotika og formaldehydholdige præparater. Apikale betændelsestilstande bliver således ikke maskeret af antiinflammatoriske og immunosuppressive virkninger af sådanne tilsætningsstoffer. Anvendelsen af Apexit Plus forudsætter forudgående medikamentel behandling af inficerede kanaler med mellemseanceindlæg for at undgå postoperative symptomer. Såfremt postoperativ ømhed forekommer vil denne forsvinde efter maksimalt 48 timer.

Opbevaring

- Apexit Plus må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdato
- Apexit Plus er ikke temperaturfølsom og kan opbevares ved stuetemperatur (2–28 °C)
- Sprøjter skal lukkes straks efter brug. Hætteerne til de enkelte sprøjter må ikke byttes om!
- Holdbarhed: se udløbsdato

Opbevares utilgængeligt for børn!

Kun til dental brug!

Fremstilling af brugsanvisningen: 12/2010; Rev. 2

Producent

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er udviklet til dental brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsvejledningen.

Käyttöohjeet

Tuotekuvaus

Apexit Plus on liukenematon, radiopaakki kalsiumhydroksi-disementti juurikanavien pysyvään täyttämiseen käytettävässä guttaperkanastoja. Se ei kovetessaan kutistu, ja sen fysikaaliset ja biologiset ominaisuudet ovat erinomaiset. Apexit Plus on kaksikomponenttijärjestelmä. Base ja aktivaattori on pakattu kaksoisruiskuihin, joissa on kiinteä sekoitin.

Työskentelyaika

Jos vettä ei lisätä, työskentelyaika on n. 3 tuntia. Veden lisääminen lyhentää työskentelyaika merkittävästi.

Sekoitusuhde

Koska Apexit Plus on pakattu kiinteällä sekoittimella varustettuihin kaksoisruiskuihin, käsinsekoitusta ei tarvita. Materiaali sekoittuu perusteellisesti oikeassa suhteessa, ja annostelu voidaan suorittaa välittömästi.

Koostumus

Kalsiumsuoloja (hydroksidi, oksidi, fosfaatti), hydrogenoitu kolofoni, disalisylaatti, vismuttisuoloja (oksid, karbonaatti), erittäin hienojakoinen piidioksidi (silanoitu) sekä fosforihapon alkyyliesteri.

Indikaatit

- Pysyvä täyttö vitaalipulpan poiston jälkeen
- Pysyvä täyttö gangreenapulan poiston ja kanavien desinfiointiaineiden jälkeen
- Pysyvä täyttö tapauksissa, joissa juuressa on ulkoista ja sisäistä resorptiota

Apexit Plus soveltuu käytettäväksi yksittäiskartio- ja lateraalikondensatiotekniikoissa sekä kaikissa kuumentettua guttaperkkaa käyttävissä tekniikoissa.

Kontraindikaatio

- Retrogradinen täyttö
- Älä käytä Apexit Plus:aa potilailla, joiden tiedetään olevan allergisia jollekin materiaalin ainesosalle.

Sivuvaikutukset

Vältä Apexit Plus:an iho-, limakalvo- ja silmäkontaktia. Kovettumaton Apexit Plus saattaa aiheuttaa vähäistä ärsytystä.

Yhteisvaikutukset

Apexit Plus:an kovettumisaika juurikanavassa riippuu kosteuden määrästä. Kovettuminen voi edetä erittäin nopeasti kanavissa, joita ei ole kuivattu riittävästi. Kovettumiseen tarvittava kosteus määrä tulee juurikanavaan dentiinitubulusten kautta. Materiaalin kovettuminen alkaa apeksista, koska dentini on tällä alueella ohuinta ja apikaaliaukko lisää kosteuden määrää. Tämän vuoksi myös käytettäessä Apexit Plus:aa on varmistauduttava, että juurikanava on kuivattu perusteellisesti ennen sulkemista. Suun ulkopuolella sekoituslehtiöllä Apexit Plus voi säilyä pehmeänä useita päiviä ympäristön kosteudesta riippuen.

Käyttö

Poista kaksoisuiskun korkki kiertämällä sitä 1/4 kierrosta myötöpäivään (hävität korkki, älä käytä sitä uudelleen!) ja aseta sekoituskärki korkin tilalle. Jos kaksoisuiskua on käytetty aikaisemmin, vaihda sekoituskärki uuteen juuri ennen Apexit Plus:an annostelua. Aseta sekoituskärki paikoilleen. Työnnä kärki huolellisesti pohjaan asti kunnes kärjen nokka on samassa linjassa kaksoisuiskun nokkaan nähden. Varmista, että sekoituskärki on paikallaan tarttumalla värilliseen pohjaan ja kääntämällä sitä 1/4 kierrosta myötöpäivään. Kaksoisuisku sisältää esiannostellut määrät Apexit Plus basea ja aktivaattoria, jotka automaattisesti sekoittuvat ja annostuvat niitä ulospursotettaessa. Voit joko ottaa sekoitetun materiaalin heti lentulo-spiraalitäyttäjällä ja viedä sen kanavaan tai annostella materiaalin kanavaan intraoraalisilla juurikanavakärjillä (Intra-Oral Root Canal Tips) ja sen jälkeen käyttää lentuloa kuljettamaan materiaali apikaalialueelle. Seuraavaksi juurikanava täytetään perinteisellä tavalla käyttäen guttaperkanastoja tai lämmintä guttaperkkaa. Huoneen lämpötilassa ja

keskiateen kosteudessa Apexit Plus säilyy pehmeänä useita tunteja sekoituksen ja annostelun jälkeen. Toinen vuoksi useita kanavia voidaan täyttää yhdellä sekoituskerralla. Apexit Plus:an kovettumisaika on 3 - 5 tuntia. Hyvin kuivissa kanavissa tai tilanteissa, joissa sementtikerros on tavallista paksuksi (esim. käytettäessä yksinastateknikkaa), kovetus- aika voi olla yli 10 tuntia. Hoitoa voidaan jatkaa käyttäen kaikkia sopivia materiaaleja. Jatkohoitotoimenpiteitä kuten juurikanavanastan asettamista tai apisektomiaa ei tule tehdä 24 tuntiin juurikanavan täyttämistä. Apexit Plus ei sisällä farmaseuttisia aineita kuten kortikoideja, antibiootteja tai formaldehydipohjaisia valmisteita. Edellä mainittujen lisäainneiden antiflogistinen ja immunosuppressiivinen vaikutus ei siten estä tulehusten epikaalipesäkkeiden ilmituloa. Mikäli juurikanava on tulehtunut, tulee juurikanavaan viedä antibakteerista juurikanavan hoitoainetta ennen Apexit Plus:an annostelua postoperatiivisen herkkyyden estämiseksi. Jos postoperatiivista herkkyyttä esiintyy, se häviää viimeistään 48 tunnin kuluttua.

Säilytys ja käyttöikä

- Älä käytä Apexit Plus:aa viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Koska Apexit Plus kestää hyvin eri lämpötiloja, se voidaan säilyttää joko huoneen lämpötilassa tai jääkaapissa (2–28 °C / 36–83 °F).
- Jätä käytetty sekoituskärki ruiskuun. Älä vaihda sitä uuteen ennen kuin juuri ennen seuraavaa käyttökertaa.
- Älä käytä alkuperäiskorkkia!
- Käyttöikä: katso eräantymispäiväystä

**Säilytä materiaali lasten ulottumattomissa!
Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!**

Tiedot päivitetty: 12/2010; Rev. 2

Valmistaja

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjiden mukaista soveltamisaia ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Apexit® Plus

Norsk

Bruksanvisning

Beskrivelse

Apexit Plus er en kalsiumhydroksidholdig, uoppløselig, røntgenopak, krympefri sement med utmerkede fysiske og biologiske egenskaper for endelig fylling av rotkanaler i forbindelse med guttaperka. Apexit Plus er et tokomponentmateriale (base- og aktivatorpasta som leveres i en dobbeltsprøyte med statisk blander).

Bearbeidings tid

Hvis det ikke tilsettes vann, er bearbeidings tiden ca. 3 timer. Tilsetning av vann forkorter denne tiden merkbart.

Blandingsforhold

Ved at det brukes en dobbeltsprøyte med statisk blander er manuell blanding overflødig. Når materialet presses ut, blandes det i riktig forhold.

Sammensetning

Kalsiumsalter (hydroksid, oksid, fosfat), hydrert kolofonium, disilisyliat, vismutsalter (oksid, karbonat), høydispersert silisiumdioksid (silanisert) og alkylester av fosforsyre.

Indikasjon

- Endelig rotfylling etter en vitalekstirpasjon.
- Endelig rotfylling etter fjerning av gangrenøs pulpa og desinfiserende innlegg.
- Endelig rotfylling i kanaler med intern og ekstern resorpsjon av rot dentinen.

Apexit Plus kan brukes både med single cone-teknikk, lateral kondensasjonsteknikk og teknikker med oppvarmet guttaperka.

Kontraindikasjon

- Retrograd rotfylling.
- Dersom det foreligger en allergi mot stoffer som finnes i sammensetningen, skal Apexit Plus ikke brukes.

Bivirkninger

Unngå kontakt mellom Apexit Plus og huden/slimhinnene og øynene. Apexit Plus kan irritere i uherdet tilstand.

Interaksjoner

Herdingen av Apexit Plus i rotkanalen er avhengig av fuktighet. Hvis kanalene ikke er tilstrekkelig tørre, skjer herdingen forholdsvis raskt. Den fuktigheten som trengs til herdingen, kommer til rotkanalen via dentintubuli. Materialet herdes fra apeks, siden dentintykkelsen her er minst og foramen apicale sørger for tilførsel av ytterligere fuktighet. Derfor er det viktig at rotkanalsystemet tørkes omhyggelig før det fylles med Apexit. Utenfor munnen, på blandeblokken, kan Apexit Plus muligens holde seg mykt i flere dager, avhengig av luftfuktigheten.

Bruk

Fjern lokket på dobbeltsprøyten ved å vri 1/4 omdreining mot klokken (kast det, ikke bruk det om igjen!) og sett på en blandekanyle. Hvis dobbeltsprøyten er brukt før, skal den nye blandekanylen først settes på umiddelbart før Apexit Plus skal påføres. Sett inn blandekanylen. Kanylen skal da skyves helt ned til hakket på blandedysen og dobbeltsprøyten treffer hverandre. Ta tak i den fargede basisen og fest kanylen med 1/4 omdreining med klokken. Apexit Plus base- og katalysatorpasta er dosert ferdig til bruk i dobbeltkammersprøyten og blandes i kanylen mens de presses ut på blandeblokken. Materialet som er plassert på blandeblokken, kan tas opp med en lentulonål og roteres inn i kanalene eller legges rett i rotkanalene med den vedlagte intraoral-rotkanal-tipsen og derfra føres inn mot apikal med lentulonålen. Rotkanalen fylles nå på vanlig måte med guttaperkaspisser eller oppvarmet guttaperka.

I romtemperatur og ved middels luftfuktighet holder det blandede Apexit Plus seg mykt i flere timer, slik at det bare er nødvendig å blande én gang til tenner med flere røtter.

Apexit® Plus

Nederlands

Productinformatie

Omschrijving

Apexit Plus is een calciumhydroxidehoudend, niet-oplosbaar, röntgenopaak en niet-krimpand cement met uitstekende fysieke en biologische eigenschappen voor het definitief vullen van wortelkanalen met gutta percha. Apexit Plus is een tweecomponentmateriaal (basis- en activatorpasta), verpakt in een dubbelspuit met statische mengers.

Verwerkingstijd

Als geen water wordt toegevoegd, bedraagt de verwerkingstijd ca. 3 uur. Als wel water wordt toegevoegd, is de verwerkingstijd merkbaar korter.

Mengverhouding

Dankzij de dubbelspuitverpakking met statische mengers is het niet nodig het materiaal met de hand te mengen. Als het uit de spuit wordt gedrukt, heeft het al de juiste mengverhouding.

Samenstelling

Calciumzouten (hydroxide, oxide, fosfaat), gehydreerd colofonium, disalicylaat, bismutzouten (oxide, carbonaat), hooggedispergeerd siliciumdioxide (gesilaniseerd) en alkylester van fosforzuur.

Indicaties

- definitieve wortelkanaalvulling na een vitaalextriptatie
 - definitieve wortelkanaalvulling na het verwijderen van door gangreen aangetaste pulpa en desinfecterende provisoirische vullingen
 - definitieve wortelkanaalvulling bij kanalen met interne en externe resorpties van de worteldentine
- Apexit Plus kan worden gebruikt met de 'single cone'-

Herdetiden til Apexit Plus ligger på mellom tre og fem timer. I svært tørre kanaler eller i situasjoner hvor forseglingslaget er tykkere enn vanlig (f.eks. når single cone-teknikken brukes), kan herdetiden være mer enn ti timer. Den videre restaureringen av tannen kan gjennomføres med ethvert konvensjonelt materiale. En videre manipulering av kanalsystemet som f.eks. preparering for en konussoppbygging eller en rotspissreseksjon bør tidligst skje 24 timer etter rotkanalfyllingen.

Apexit Plus er helt uten farmasøytiske virkestoffer som kortikoider, antibiotika eller formaldehydholdige preparater. Apikale betennelser blir dermed ikke skjult av slike tilsetningers antiflogistiske og immunsuppressive virkning. Bruk av Apexit Plus forutsetter at det ved infiserte kanaler først brukes antibakterielle mellominnlegg for å hindre postoperativ sensibilitet. Dersom det likevel oppstår postoperativ sensibilitet, så vil den som regel forsvinne etter maksimum 48 timer.

Lagrings- og oppbevaringsinstruks

- Apexit Plus skal ikke brukes etter at holdbarhetstiden er utløpt.
- Apexit Plus påvirkes ikke av temperaturen og kan oppbevares i romtemperatur eller i kjøleskap (2–28 °C).
- Etter bruk skal blandedekanylen sitte på sprøyten, først ved neste gangs bruk skal kanylen erstattes med en ny. Ikke bruk originallokket om igjen!
- Holdbarhet: se holdbarhetsdato

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Bare til odontologisk bruk!

Bruksanvisningen er utarbeidet: 12/2010; Rev. 2

Produsent

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, særlig dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

techniek, de laterale condensatietechniek en technieken met opgewarmde gutta percha.

Contra-indicaties

- retrograde wortelvulling
- bij patiënten van wie bekend is dat ze allergisch zijn voor componenten van Apexit Plus, moet van het gebruik worden afgezien.

Bijwerkingen

Aanraking van Apexit Plus met de huid, de slijmvliezen en de ogen vermijden. Apexit Plus kan in niet- uitgeharde toestand tot lichte irritatie leiden.

Interacties

De uitharding van Apexit Plus in het wortelkanaal is afhankelijk van de vochtigheidsgraad. Bij kanalen die onvoldoende gedroogd zijn vindt de uitharding vrij snel plaats. Het vocht dat voor het uithardingsproces noodzakelijk is, bereikt het wortelkanaal via de dentinekanaaltjes. Het materiaal hardt uit vanuit de apex, aangezien de dentine hier het dunst is en via het foramen apicale meer vocht kan toetreden. Ook bij het gebruik van Apexit Plus moet het wortelkanaal vóór het vullen dan ook zorgvuldig droog worden gemaakt. Buiten de mond blijft Apexit Plus op het mengblok, afhankelijk van de luchtvochtigheid, mogelijk enkele dagen zacht.

Toepassing

Verwijder de afsluiting van de dubbelspuitverpakking door deze een kwartslag tegen de klok in te draaien (weggooien, niet weer gebruiken!) en vervang deze door een mengcanule. Plaats bij een reeds gebruikte dubbelspuitverpakking de nieuwe mengcanule net voordat Apexit Plus uit de verpakking wordt gedrukt. Schuif daarbij de canule geheel naar beneden tot de uitsparing op de mengcanule en de dubbelspuitverpakking elkaar raken. Houd de gekleurde basis vast en zet de canule vast door deze een kwartslag tegen de klok in te draaien. De Apexit Plus basis- en katalysatorpasta is in de dubbelspuit gebruiksklaar gedoseerd en wordt bij het uitdrukken op het mengblok in de canule gemengd. Het op het mengblok geperste

materiaal kan met een lentulospiraal worden opgenomen en in de kanalen worden geapliceerd of met de bijgevoegde intraorale wortelkanaaltips direct in de wortelkanalen worden aangebracht en van daaruit met de lentulospiraal naar apicaal worden uitgebreid.

Het wortelkanaal wordt nu op de gebruikelijke wijze met gutta percha-tips of opgewarmde gutta percha gevuld. Het gemengde Apexit Plus blijft op het mengblok bij kamertemperatuur en een gemiddelde luchtvochtigheid gedurende enkele uren zacht, zodat bij behandeling van meerdere wortelkanalen slechts éénmaal Apexit Plus hoeft te worden aangemaakt.

De uithardingstijd van Apexit Plus bedraagt tussen de drie en vijf uur. In heel droge kanalen of situaties waarbij de sealant heel dik wordt aangebracht (bijv. bij toepassing van de single-conotechniek) kan de uithardingstijd ook langer zijn dan 10 uur. De verdere afwerking van de tand kan met ieder conventioneel materiaal gebeuren. Verdere behandelingen van het kanaalsysteem zoals het plaatsen van een stiftstompopbouw of de resectie van een worteltip mag pas 24 uur na de wortelkanaalvulling plaatsvinden.

Apexit Plus bevat geen farmaceutische toevoegingen zoals corticoïden, antibiotica of formaldehydehoudende preparaten. Daardoor worden apicale ontstekingsbronnen niet gemaskeerd door de onderdrukende werking die zulke toevoegingen hebben op ontstekingen en reacties van het afweersysteem. Bij geïnfecteerde kanalen is echter bij de toepassing van Apexit Plus het gebruik van dergelijke anti-bacteriële tussenlagen noodzakelijk om een post-operatieve overgevoeligheid te vermijden. Treedt desondanks een postoperatieve overgevoeligheid op, dan zou deze na maximaal 48 uur verdwenen moeten zijn.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport

- Gebruik Apexit Plus niet na afloop van de vervaldatum.
- Apexit Plus is niet gevoelig voor temperatuurinvloeden en kan bij kamertemperatuur of in de koelkast (2–28 °C) worden bewaard.
- Laat de mengcanule na het gebruik op de spuit zitten. Vervang deze pas bij het volgende gebruik door een nieuwe canule. Gebruik de originele afsluiting niet opnieuw!

– Houdbaarheid: zie vervaldatum.

**Βυτην βερεν κινδερν βεωρεν!
Αλεεν βοορ τανδheelkundig gebruik!**

Δατην βαν οπστηλινγ βαν δε τεκστ: 12/2010; Rev. 2

Φαβρικαντ

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Dit product is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie staat vermeld.

Apexit® Plus

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσεως

Περιγραφή του σκευάσματος

Το Apexit Plus είναι μία αδιάλυτη ακτινοσκιερή κόνια υδροξειδίου του ασβεστίου για την μόνιμη έμφραξη των ριζικών σωλήνων σε συνδυασμό με κώνους γουταπέρκας. Δεν συστέλλεται κατά την σκλήρυνση και παρουσιάζει εξαιρετικές φυσικές και βιολογικές ιδιότητες. Το Apexit Plus είναι σκευάσμα δύο συστατικών. Η βάση και ο ενεργοποιητής είναι συσκευασμένα σε διπλή σύριγγα με έμβολα και με στατικό σύστημα ανάμιξης.

Χρόνος εργασίας

Εάν δεν προστεθεί νερό ο χρόνος εργασίας είναι περίπου 3 ώρες. Η πρόσθεση νερού μειώνει σημαντικά την διάρκεια αυτή του χρόνου.

Αναλογία ανάμιξης

Καθώς το Apexit Plus είναι συσκευασμένο σε διπλή σύριγγα με έμβολα και με στατικό σύστημα ανάμιξης δεν απαιτείται ανάμιξη με το χέρι. Το υλικό εκβάλλεται πλήρως αναμεμιγμένο στις σωστές αναλογίες και μπορεί να εφαρμοστεί αμέσως.

Σύνθεση

Άλατα ασβεστίου (υδροξειδίου, οξειδίου, φωσφορικών), υδρογονωμένο κολοφώνιο, δισαλικλικά, άλατα βισμούθιου (οξειδίου, ανθρακικών) διοξειδία του πυριτίου σε μεγάλη διασπορά, (σιλανοποιημένα) και αλκλικός εστέρας φωσφορικού οξέως.

Ενδείξεις

– Μόνιμη έμφραξη μετά από εκρίζωση ζωντανού πολφού.

- Μόνιμη έκφραξη μετά από αφαίρεση προσβλημένου από γάγγραινα πολφού και ενδορριζική θεραπεία.
 - Μόνιμη έκφραξη σε περιπτώσεις με εξωτερική και εσωτερική ριζική απορρόφηση.
- Το Arexhit Plus είναι κατάλληλο σε εφαρμογή με κώνους γουταπέρκας και την τεχνική της πλάγιας συμπίκνωσης, όσο και σε όλες τις τεχνικές με θερμοπλαστική γουτα-πέρκα.

Αντενδείξεις

- Ανάστροφη έκφραξη.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενείς με γνωστές αλλεργικές αντιδράσεις στα συστατικά του.

Παρενέργειες

Αποφύεται την επαφή του Arexhit Plus με το δέρμα και βλεννογόνους ιστούς. Απολυμρίσιο Arexhit Plus μπορεί να παρουσιάσει ερεθισμούς.

Αλληλεπιδράσεις

Ο χρόνος σκλήρυνσης του Arexhit Plus στο ριζικό σωλήνα εξαρτάται από τη διαθέσιμη υγρασία. Η αντίδραση σκλήρυνσης μπορεί να προχωρήσει πολύ γρήγορα σε σωλήνες που δεν έχουν στεγνωθεί επαρκώς. Η ποσότητα υγρασίας που απαιτείται για την αντίδραση σκλήρυνσης φθάνει στο ριζικό σωλήνα μέσω των οδοντινοσωληναρίων. Το υλικό αρχίζει να σκληραίνει στην κορυφή, καθώς η οδοντίνη είναι λεπτότερη στην περιοχή αυτή και το ριζικό τμήμα δέχεται πρόσθετη υγρασία. Έτσι, ακόμα και όταν χρησιμοποιείτε το Arexhit Plus, βεβαιωθείτε ότι έχετε στεγνώσει τελείως το σύστημα ριζικού σωλήνα πριν την εκτέλεση της έκφραξης. Εξωστοματικά, επάνω στο πλακίδιο ανάμειξης, το Arexhit Plus μπορεί να παραμείνει μαλακό για αρκετές ημέρες, ανάλογα με την υγρασία του χώρου.

Εφαρμογή

Αφαιρέστε το καπάκι της διπλής σύριγγας στρέφοντας 1/4 της στροφής αντίθετα με την φορά

των δεικτών του ρολογιού (πετάξτε το καπάκι, μην το ξαναχρησιμοποιήσετε) και τοποθετήστε τη θέση του ένα ρύγχος ανάμιξης. Εάν η σύριγγα με το διπλό έμβολο έχει ξαναχρησιμοποιηθεί, αλλάξτε το παλιό ρύγχος με ένα καινούργιο ακριβώς πριν την νέα εφαρμογή Arexhit Plus. Εφαρμόστε το νέο ρύγχος ανάμιξης. Πίστετε το άκρο προς τα κάτω μέχρι η εγκοπή του ρύγχους είναι ευθυγραμμισμένη με την σύριγγα. Ασφαλίστε το ρύγχος ανάμιξης κρατώντας την έγχρωμη βάση και περιστρέφοντας την 1/4 της στροφής προς την φορά που περιστρέφονται οι δείκτες του ρολογιού. Η σύριγγα με τα δύο έμβολα περιέχει προδοσολογημένες ποσότητες βάσης και καταλύτη Arexhit Plus που αναμιγνύονται αυτόματα και εξωθούνται ταυτόχρονα. Έχετε την δυνατότητα είτε να αναλάβετε το αναμειγμένο υλικό με lentulo και να το εφαρμόσετε στον ριζικό σωλήνα είτε να τοποθετήσετε το υλικό στον ριζικό σωλήνα με τα ειδικά άκρα του ρύγχους (Intra-Roal Root Canal Tips) και στη συνέχεια με το lentulo να απλωθεί μέχρι το ακρορρίζιο. Στην συνέχεια ο ριζικός σωλήνας εμφράσσεται με τις συμβατικές μεθόδους με κώνους γουταπέρκας ή θερμοπλαστική γουταπέρκα. Σε θερμοκρασία δωματίου και μέση υγρασία το Arexhit Plus παραμένει μαλακό για αρκετές ώρες μετά την ανάμιξη και εξώθηση. Αυτό επιτρέπει την έκφραξη πολλών ριζικών σωλήνων με το αναμειγμένο υλικό. Η σκλήρυνση του Arexhit Plus συντελείται από τρεις έως και πέντε ώρες. Σε πολύ στεγνούς ριζικούς σωλήνες ή σε περιπτώσεις όπου το στεγανοποιητικό στρώμα έχει μεγαλύτερο πάχος από το συνηθισμένο (π.χ. όταν χρησιμοποιείται η τεχνική μονού κώνου), η σκλήρυνση μπορεί να διαρκέσει και περισσότερο από δέκα ώρες. Ακολουθεί η συνέχεια της θεραπείας με ενδεδειγμένα υλικά. Εργασία στους ριζικούς σωλήνες, όπως ριζεκτομές ή η εφαρμογή ριζικών αξόνων δεν πρέπει να γίνονται παρά μετά την παρέλευση 24 ώρων από την έκφραξη. Το Arexhit Plus δεν περιέχει φαρμακευτικές ουσίες όπως κορτικοειδή, αντιβιοτικά ή ουσίες βασισμένες στην φορμαλδεϋδη.

Με τον τρόπο αυτό πιθανές φλεγμονές του

ακρορριζίου δεν καλύπτονται από ιδιότητες αντιφλεγμονώδεις ή καταστολής του ανοσοποιητικού συστήματος των παραπάνω αναφερομένων σκευασμάτων. Για την αποφυγή μετεγχειρητικής ευαισθησίας στις περιπτώσεις μόλυνσης του ριζικού σωλήνα επιβάλλεται η ενδορριζική θεραπεία πριν την τελική εμφραξη με το Apexit Plus. Σε περίπτωση εμφάνισης μετεγχειρητικής ευαισθησίας, αυτή θα παρέλθει μετά από μέγιστο χρόνο 48 ωρών.

Αποθήκευση και ημερομηνία λήξεως

- Μη χρησιμοποιείτε το Apexit Plus μετά από την ημερομηνία λήξεως.
- Επειδή το Apexit Plus είναι ευαίσθητο στην θερμοκρασία πρέπει να διατηρείται είτε σε θερμοκρασία δωματίου είτε σε ψυγείο σε θερμοκρασία 2–28 °C / 36–83 °F.
- Αφήνετε το ρύγχος ανάμιξης ως καπάκι στην διπλή σύριγγα. Αλλάξετε το παλιό ρύγχος με ένα καινούργιο ακριβώς πριν την νέα εφαρμογή του Apexit Plus. Ποτέ μη ξαναχρησιμοποιείτε το αρχικό καπάκι.
- Ημερομηνία λήξεως: βλέπε την ημερομηνία λήξεως.

Αποθηκεύετε μακριά από παιδιά.

Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Ημερομηνία προετοιμασίας των οδηγιών:

12/2010; Rev. 2

Κατασκευαστής

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Τα υλικά αυτά κατασκευάστηκαν αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ριζώσιν ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Apexit® Plus

Türkçe

Kullanım Kılavuzu

Ürün Tanımı

Apexit Plus, gutta-percha ile birlikte kök kanallarının kalıcı doldurulmasında kullanılan çözünmeyen, radiopak kalsiyum hidroksit kanal dolgu simanıdır. Sertleşme esnasında büzülmez, mükemmel fiziksel ve biyolojik özellikler gösterir. Apexit Plus iki bileşenli bir sistemdir. Baz ve aktivatör çift pistonlu şırıngada statik karıştırma ucuyla beraber kullanılacak şekilde geliştirilmiştir.

Çalışma Süresi

Eğer su ilave edilmediyse çalışma süresi yaklaşık 3 saattir. Su ilavesi bu süreyi önemli ölçüde azaltır.

Karıştırma Oranı

Apexit Plus çift pistonlu şırıngada statik karıştırma ucuyla beraber kullanılacak şekilde geliştirildiğinden elle karıştırma gerektirmez. Materyal şırıngadan sıklığındaki doğru oranda karışmış olarak derhal kullanıma hazırdır.

Bileşimi

Kalsiyum tuzları(hidroksit, oksit, fosfat), hidrojenize kolofoni, disalisiklat, bizmut tuzları(oksit, karbonat), yüksek yayımlı silikon dioksit(silanize) ve fosforik asitlen alkaly esteri

Endikasyonlar

- Vital pulpa ekstripsasyonu takiben nihai kanal dolgu simanı olarak
- Gangrenöz pulpanın uzaklaştırılıp kanal içine dezenfektan pansumanın yerleştirilmesini takiben nihai kanal dolgu simanı olarak
- Internal ve eksternal kök rezorpsiyonu görülen olguların kalıcı kanal dolgusunda

Apexit Plus tüm ısı ile yumuşatılan gutta-percha teknikleriyle olduğu kadar tek koni ve lateral kondenzasyon teknikleri ile de kullanıma uygundur.

Kontrendikasyonlar

- Retrograd dolgularda
- Apexit Plus içeriğindeki herhangi bir maddeye karşı alerjisi bulunan hastalarda kullanılmamalıdır.

Yan Etkiler

Apexit Plus'ın cilt / mukoz membranlar veya gözle temasından kaçınılmalıdır. Sertleşmemiş Apexit Plus hafif iritasyona sebep olabilir.

Etkileşim

Apexit Plus'ın sertleşme süresi kök kanalı içerisindeki nem oranına bağlıdır. Sertleşme reaksiyonu yetersiz kurutulmuş kanallarda daha hızlı olacaktır. Sertleşme için gerekli olan nem, dentin tübülleri ile kök kanalına ulaşır. Apexte dentinin daha ince olması ve apikal foramen den gelen ilave nem nedeniyle materyalin sertleşmesi önce apex bölgesinde başlar. Bu nedenle Apexit Plus ile kanal doldurulmadan önce kök kanal sistemi iyice kurutulmalıdır. Ağız dışında, uygulama kağıdının üstünde, ortamın nemine bağlı olarak Apexit Plus günlerce yumuşak kalabilir.

Uygulama

Çift pistonlu şırınganın ucundaki kapak saat yönü tersine çeyrek tur çevirilerek açılır (kapağı atınız) ve yerine bir karıştırma ucu takılır. Eğer çift pistonlu şırınga daha önceden kullanıldıysa, karıştırma ucu yeni uygulamanın hemen öncesinde değiştirilmelidir. Karıştırma ucunun şırıngaya bağlanacak kısımdaki çentik şırıngadaki çentik ile aynı hizaya gelecek şekilde yerine oturtulup saat yönünde çeyrek tur döndürülerek takılır. Çift pistonlu şırınga önceden belirlenmiş miktarda Apexit Plus baz ve katalizör içerir ve piston itildiğinde otomatik olarak karışıp kullanıma hazır hale gelir. Karışım ya lentulo ile alınıp kanal içine gönderilebilir ya da önce İntra-Oral Kök Kanal Uçları ile kanala itilip sonra lentulo ile apikal bölgeye yayılabilir. Takiben kök kanalı gutta-percha koniler veya yumuşatılmış gutta-percha ile bilinen yöntemlerle doldurulur.

Oda sıcaklığı ve ortalama nem koşullarında Apexit Plus karıştırılma sonrası birkaç saat süreyle kullanıma uygun şekilde yumuşak kalır. Bu tek bir karışım ile birden fazla kanalı doldurulmasına olanak tanır. Apexit Plus'ın sertleşme süresi üç il beş saat arasındadır. Çok kuru kanallarda veya mühürleyici tabakanın normalden kalın olduğu durumlarda (örn. tek koni tekniği kullanıldığında) sertleşme süresi 10 saatten fazla olabilir. Uygun materyaller ile bir sonraki tedavi aşamasına geçilebilir ancak endodontik post yerleştirilmesi veya apisektomi benzeri işlemlerden kanal dolgusunu takip eden ilk 24 saatte kaçınılmalıdır. Apexit Plus kortikoidler, antibiyotikler veya formaldehit esaslı preparatlar benzeri herhangi bir farmasötik madde içermez. Bu nedenle enflamasyonun apikal odağı bu tür maddelerin antiflojistik ve immunosupresif etkileri ile maskelenmez. Enfekte bir kanal varlığında postoperatif hassasiyetten kaçınmak için Apexit Plus uygulanmadan önce antibakteriyel kanal pansumanları uygulanmalıdır. Postoperatif hassasiyet oluşursa en çok 48 saat sonra geçecektir.

Saklama koşulları ve raf ömrü

- Apexit Plus belirlenen son kullanma tarihinden sonra kullanılmamalıdır.
- Apexit Plus ısıya duyarlı olmadığından oda sıcaklığında veya buz dolabında (2–28 °C / 36–83 °F) saklanabilir.
- Kullanılan karıştırma uçları şırınganın üzerinde bırakılmamalı ve bir sonraki kullanımın hemen öncesine kadar yeni bir ucla değiştirilmemelidir. Orjinal kapağını bir çek takıktan sonra tekrar kullanmayınız.
- Raf ömrü: Son kullanma tarihine bakınız.

Çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız. Sadece dişhekimliğinde kullanmak içindir!

Bu bilgiler 12/2010; Rev. 2 de hazırlanmıştır.

Üretici Firma

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Bu madde dişhekimliği kullanımı için geliştirilmiştir. Uygulamada, kullanma talimatına riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve kullanma talimatının izlenmediği durumlarda sorumluluk kabul edilmeyecektir. Talimatta belirtilen haricindeki kullanım ve denemelerin sonuçlarından kullanıcı sorumludur. Tanımlama ve bilgiler garanti anlamına gelmediği gibi bir bağlılığıda yoktur.

Apexit® Plus

Русский

Инструкция

Описание

Apexit Plus - это рентгеноконтрастный, нерастворимый, не дающий усадки цемент на основе гидроксида кальция с превосходными физическими и биологическими свойствами. Применяется для постоянного пломбирования корневых каналов с использованием гуттаперчи. Apexit Plus является двухкомпонентным материалом (сдвоенный шприц со статическим смесителем заполнен пастами базы и активатора)

Рабочее время

Если вода не добавляется, рабочее время составляет прим. 3 часа. При добавлении воды это время заметно сокращается.

Соотношение смешивания

Благодаря использованию сдвоенного шприца со статическим смесителем отпадает необходимость ручного замешивания. Материал выдавливается из шприца уже замешанным в правильном соотношении.

Состав

Соли кальция (гидроксид, оксид, фосфат), гидрированный коллофонум, дизалицилат, соли висмута (оксид, карбонат), высокодисперсный оксид кремния (силанизированный) и алкиловые сложные эфиры фосфорной кислоты.

Показания

- постоянное пломбирование канала после витальной экстирпации.
- постоянное пломбирование канала после удаления гангренозной пульпы и дезинфицирующей прокладки.

- постоянное пломбирование канала при пародонтитах. Apexit Plus подходит для техники одного штифта, латеральной конденсации, а также для работы с разогретой гуттаперчей.

Противопоказания

- Ретроградное пломбирование.
- При известной аллергии на компоненты материала, приведенные в его составе, от применения Apexit Plus следует отказаться.

Побочные действия

Избегать контакта Apexit Plus с кожей / слизистой оболочкой и глазами. В неотвержденном состоянии Apexit Plus может оказывать легко раздражающее действие.

Взаимодействие с другими препаратами

Отверждение Apexit Plus в корневом канале зависит от наличия влаги. При недостаточно высушенном канале отверждение происходит относительно быстро. Необходимую жидкость для отверждения поступает через дентинные каналы. Материал отверждается, начиная с апекса, поскольку здесь слой дентина самый тонкий, а апикальное отверстие обеспечивает последующий доступ жидкости. Поэтому перед началом пломбирования с помощью Apexit следует тщательно высушить корневой канал. Вне полости рта, на блоке для смешивания в зависимости от влажности воздуха в помещении Apexit Plus может находиться в мягком состоянии в течение нескольких дней.

Применение

Снять затвор сдвоенного шприца поворотом на 1/4 оборота против часовой стрелки (выбросить, повторно использовать нельзя!) и установить смешивающую канюлю. В случае, если шприц уже использовался, установить новую канюлю только непосредственно перед извлечением материала Apexit Plus. При этом канюлю задвинуть вниз, до тех пор, пока не совпадут отметки на канюле и сдвоенном шприце. Взять за цветную основу и зафиксировать канюлю поворотом на 1/4 оборота по часовой стрелке. База и катализатор Apexit Plus уже дозированы в сдвоенном

шприце и при извлечении на блок для смешивания замешиваются в канюле, таким образом материал сразу готов к использованию.

Выложенный на блок для смешивания материал можно взять с помощью лентуло и ввести его вращательными движениями в канал, или же можно с помощью прилагающихся интраканальных типов ввести материал напрямую в канал, а уже затем с помощью лентуло доставить его в апикальную область.

После этого корневым канал пломбируется обычным образом с помощью гуттаперчевых штифтов или подогретой гуттаперчи. Выложенный на блок для смешивания Arexit Plus при комнатной температуре и средней влажности воздуха остается мягким в течение многих часов, таким образом, при лечении нескольких каналов Arexit Plus замешивается только один раз.

Время отверждения Arexit Plus находится в диапазоне от двух до пяти часов. В очень сухих каналах, или ситуациях в которых слой силера толще, чем обычно (например, при пломбировании техникой одного штифта) это время может составлять даже свыше десяти часов. Дальнейшее лечение зуба можно производить любым традиционным материалом. Какие-либо манипуляции с каналом, такие, как препарирование под штифт с последующим восстановлением культи или резекция верхушки корня, должны производиться не ранее, чем через 24 часа после пломбирования канала.

Arexit Plus не содержит фармацевтических компонентов, таких, как кортикостероиды, антибиотики и формальдегидсодержащие препараты. Поэтому воспаления снимаются не в результате противовоспалительного и иммуноподавляющего действия таких добавок.

В случае инфицированных каналов применение Arexit Plus предполагает установить предварительную антибактериальную прокладку, чтобы избежать возникновения послеоперационной чувствительности.

Если такая чувствительность все-таки наступила, она, как правило, проходит в течение максимум 48 часов.

Условия хранения

- Arexit Plus нельзя использовать по истечении срока годности
- Arexit Plus не чувствителен к температурным влияниям и может храниться при комнатной температуре или в холодильнике (2–28° C).
- после использования смешивающую канюлю оставить на шприце, заменять ее на новую только при последующем использовании. Не использовать повторно запирающий затвор!
- срок хранения: см. срок годности

**Хранить в месте, недоступном для детей!
Для использования только в стоматологии**

Инструкция составлена: 12/2010; Rev. 2

Изготовитель:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Шаан / Лихтенштейн

Продукт разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции.

Apexit® Plus

Polski

Instrukcja stosowania

Opis materiału

Apexit Plus jest nierozpuszczalnym materiałem, zawierającym wodorotlenek wapnia, widocznym w promieniach rentgenowskich, przeznaczonym do ostatecznego wypełniania kanałów korzeniowych. Apexit Plus należy stosować jako materiał uszczelniający, w połączeniu z czwiekami gutaperkowymi. Nie ulega on skurczowi podczas twardnienia i charakteryzuje się znakomitymi właściwościami fizycznymi oraz biologicznymi. Jest to materiał dwuskładnikowy, składający się z bazy i katalizatora, umieszczonych w samomieszającej strzykawce.

Czas pracy

O ile nie dodaje się wody, czas pracy materiałem Apexit Plus wynosi około 3 godzin. Dodanie wody znacznie skraca czas pracy.

Porporcje mieszania składników

Ponieważ materiał Apexit Plus dostępny jest w strzykawce samomieszającej, nie jest konieczne ręczne mieszanie składników. Materiał zostaje dokładnie wymieszany w prawidłowych proporcjach w końcówce mieszającej, po czym może być wyciśnięty i jest gotowy do użycia.

Skład

Związki wapnia (wodorotlenek, tlenek, fosforan), uwodorniona kałafonia, dwusalicylany, związki bizmutu (tlenek, węglan), bardzo rozdrobniony dwutlenek krzemu (silanizowany), ester alkiłowy kwasu fosforowego.

Wskazania

– Ostateczne wypełnianie kanałów korzeniowych po przyżyciowej ekstirpacji miazgi

- Ostateczne wypełnianie kanałów korzeniowych po usunięciu miazgi zgorzelinowej i założeniu do kanału opatrunku ze środkiem dezynfekującym
- Ostateczne wypełnianie kanałów w przypadku wewnętrznej lub zewnętrznej resorpcji zębiny korzeniowej.

Materiał Apexit Plus jest przeznaczony do stosowania jako uszczelniacz podczas wypełniania kanałów techniką pojedynczego ćwieka, techniką kondensacji bocznej, a także we wszystkich technikach, w których wykorzystuje się termicznie uplastycznioną gutaperkę.

Przeciwwskazania

- Wsteczne wypełnianie kanału korzeniowego.
- Stwierdzona nadwrażliwość pacjenta na składniki materiału Apexit Plus.

Działania niepożądane

Należy unikać kontaktu materiału Apexit Plus ze skórą, błoną śluzową i oczami, ponieważ nie utwardzony materiał może spowodować podrażnienie.

Interakcje

Czas wiązania materiału Apexit Plus w kanale zależy od wilgotności środowiska. Twardnienie materiału następuje stosunkowo szybko w kanałach niedostatecznie osuszonych. Wystarczającą do twardnienia wilgotność zapewnia płyn przesączający się z kanałków zębinowych. Polimeryzacja materiału rozpoczyna się w okolicy otworu wierzchołkowego, ponieważ zębina w tym miejscu jest najcięższa, a przez otwór wierzchołkowy przedostaje się dodatkowa wilgoć. Dlatego też przed ostatecznym wypełnieniem kanału materiałem Apexit Plus, należy go dokładnie osuszyć. Materiał pozostający na płytce do mieszania może nie ulegać spolimeryzowaniu nawet przez kilka dni, w zależności od wilgotności powietrza.

Sposób postępowania

Zdjąć ze strzykawki samomieszającej ochronną nakrętkę poprzez jej obrót o 1/4 w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara (nakrętkę należy wyrzucić, nie wolno jej zakładać ponownie) i zastąpić ją końcówką mieszającą.

Jeżeli strzykawka samomieszająca stosowana była wcześniej, należy wymienić zużyta końcówkę mieszającą na nową tuż przed wyciśnięciem materiału Apexit Plus ze strzykawki. Należy końcówkę mieszającą. Docisnąć końcówkę do zakończenia strzykawki i zabezpieczyć w odpowiedniej pozycji poprzez wprowadzenie jej pod zabezpieczające uchwyty na strzykawce i obrót końcówki mieszającej o ¼, zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Podczas wyciskania materiału ze strzykawki ulegają mieszanii dokładnie określone ilości bazy i katalizatora. Materiał może być nakładany do kanału za pomocą igły Lentulo, jak również za pomocą końcówek wewnątrzustnych Intra Canal Tips, a następnie dodatkowo rozprowadzony w kierunku wierzchołka korzenia za pomocą igły Lentulo. Następnie należy wypełnić kanał korzeniowy metodami tradycyjnymi, za pomocą ćwieków gutaperkowych lub plastycznionej termicznie gutaperki. W temperaturze pokojowej i przy średniej wilgotności powietrza, materiał Apexit Plus pozostaje plastyczny przez kilka godzin po wymieszaniu i wyciśnięciu ze strzykawki. Umożliwia to wypełnienie kilku kanałów po jednokrotnym mieszanii materiału. Czas twardnienia materiału Apexit Plus wynosi od 3 do 5 godzin. W bardzo suchych kanałach lub w sytuacji, kiedy warstwa materiału jest grubsza, np. w przypadku wypełniania kanału techniką 1 ćwieka, materiał może ztwardnieć nawet ponad 10 godzin. Dalsze etapy leczenia mogą być wykonane przy użyciu powszechnie stosowanych materiałów. Wszystkie dalsze zabiegi, jak na przykład opracowanie łoża pod wkład koronowo-korzeniowy lub zabieg resekcji wierzchołka korzenia, mogą być wykonywane nie wcześniej niż po upływie 24 godzin po wypełnieniu kanału. Materiał Apexit Plus nie zawiera żadnych substancji farmakologicznie czynnych, takich jak kortykosteroidy, antybiotyki czy preparaty na bazie formaldehydu. Dlatego też objawy stanu zapalnego w okolicy okołowierzchołkowej nie są maskowane przez przeciwzapalne i immunosupresyjne działanie tych substancji.

Zastosowanie materiału w przypadku zainfekowanych kanałów korzeniowych, wymaga przed ich ostatecznym wypełnieniem, leczenia opatrunkami o działaniu

przeciwbakteryjnym, aby uniknąć nadwrażliwości pozabiegowej. Jeśli jednak nadwrażliwość wystąpi, to zazwyczaj ustępuje po upływie maksymalnie 48 godzin.

Warunki przechowywania i okres ważności

- Materiał Apexit Plus nie należy stosować po upływie okresu ważności
- Materiał Apexit Plus nie jest wrażliwy na wysokie temperatury. Może być przechowywany zarówno temperaturze pokojowej jak i w lodówce (2-28°C)
- Po użyciu materiału, końcówkę mieszającą należy pozostawić na strzykawce. Nie należy wymieniać końcówek wcześniej, niż przed kolejnym użyciem materiału. Nie stosować nakrętki, którą zabezpieczona była nowa strzykawka samomieszająca.
- Data przydatności: Patrz termin ważności !

Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Materiał przeznaczony tylko użytku w stomatologii.

Data opracowania informacji: 12/2010, Rev. 2

Producent

Ivoclar Vivadent AG.
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Przedstawiciel w Polsce

Ivoclar Vivadent Polska Sp.z o.o.
Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa
Infolinia: 0 22 817 11 35
E-mail: info@ivoclarvivadent.com.pl

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzeżenia instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniem. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

Dane dotyczące bezpieczeństwa stosowania dostępne są na stronie internetowej www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH

Bremerschlst. 16
Postfach 223
A-6706 Bürs
Austria
Tel. +43 5552 624 49
Fax +43 5552 675 15
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltda.

Rua Geraldo Flausingo Gomes,
78 – 6.º andar Cjs. 61/62
Bairro: Brooklin Novo
CEP: 04575-060 São Paulo – SP
Brazil
Tel. +55 11 3466 0800
Fax +55 11 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.

2785 Skymark Avenue, Unit 1
Mississauga
Ontario L4W 4Y3
Canada
Tel. +1 905 238 5700
Fax +1 905 238 5711
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Rm 603 Kuen Yang
International Business Plaza
No. 798 Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200030
China
Tel. +86 21 5456 0776
Fax +86 21 6445 1561
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd. (Liaison Office)

503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 (22) 2673 0302
Fax +91 (22) 2673 0301
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l. & C. s.a.s.

Via Gustav Flora, 32
39025 Naturno (BZ)
Italy
Tel. +39 0473 67 01 11
Fax +39 0473 66 77 80
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Av. Insurgentes Sur No. 863
Piso 14, Col. Napoles
03810 México, D.F.
México
Tel. +52 (55) 50 62 10 00
Fax +52 (55) 50 62 10 29
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Albany
PO Box 5243 Wellesley St
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 814 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Derbenevskaja Nabershnyaya 11,
Geb. W
115114 Moscow
Russia
Tel. +7 495 913 66 19
Fax +7 495 913 66 15
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

171 Chin Swee Road
#02-01 San Centre
Singapore 169877
Tel. +65 6535 6775
Fax +65 6535 4991
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.

c/ Emilio Muñoz Nº 15
Entrada c/ Albarracín
E-28037 Madrid
Spain
Tel. + 34 91 375 78 20
Fax + 34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 (0) 8 514 93 930
Fax +46 (0) 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office

Ahi Evran Caddesi No 1
Polaris Is Merkezi Kat: 7
80670 Maslak
Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 346 04 04
Fax +90 212 346 04 24
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited

Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.com


ivoclar
vivadent:
clinical